

Bocairent segons els historiadors clàssics del regne de València

BOCAIRENT EN ELS LLIBRES DE MARTIN DE VICIANA

Amb aquest article volem encetar una sèrie en la que serà protagonista el que han dit grans historiadors i geògrafs clàssics sobre Bocairent: Martin de Viciano, Diago, Escolano-Perales, Cavanilles, Madoz, Carreras Candi, etc.

En primer lloc estudiarem els llibres d'on prenem les dades, estudiarem l'edició d'on partim. En segon lloc reproduïrem literalment el que en cada un d'ells s'ha dit sobre Bocairent. En tercer lloc parlarem de l'autor y les seves obres i en quart lloc, dels continguts, sobre tot dels personatges esmentats i la seva biografia i dels fets descrits i la seua repercussió sobre la vila.

- Primera part: Dels llibres

SEGUNDA PARTE DE LA CRONICA DE VALENCIA DE MARTIN DE VICIANA.

En 1881 i 1882, son reeditats en facsímil per La Sociedad Valenciana de Bibliófilos de València la segona y tercera part de la Crónica de Valencia de Martin de Viciano que ell havia publicat en 1564. De la primera part editada sobre 1533 no ens ha quedat cap exemplar i de la quarta editada en Barcelona el 1566 tampoc.

Textualment el principi del segon llibre diu : " Segunda parte. Libro fegundo dela Chronyca de la ínclita y coronada ciudad de Valencia y de su reyno: copilada por Martin de Vicyana: y enderezada al Iluftriffimo feñor don Carlos de Borja Duque de Gandia, Marques de Lombay. En el qual fon cotenidas todas las familias o linages militares de la ciudad y reyno por eftilo moderno y muy verdadero. Impreffa con licencia dela fancta Inquificion. Año de MDLxiii. Con privilegio Real fegun fe contiene en la primera parte dela Chronyca".

Tal com diu aquest preambul la segona part de la Crònica vol ser un manual sobre heràldica en el que deurien estar "todas las familias o linages de la ciudad y reyno", però, de les trescentes que diu Viciano al Pròleg ni tan sols la meitat apareixen esmentades y moltes menys estudiades. Sabem que el llibre va tindre problemes per a ser editat. Diu Onofre Esquerdo, "Tuvieron estos libros poca fortuna entre los embidiosos" "la segunda parte no pudo salir en público entera; pues al tiempo que se imprimia, muchos pusieron querella por ver que anteponia Viciano unas familias a otras juzgando que perdian nobleza: por lo que la Audiencia mandó suspender la impresión: y así faltan muchas familias de las antiguas."

Entre els llinatges estudiats per Viciano trobem alguns relacionats amb Bocairent a nivell històric com són els d'Artés i els Boil i d'altres que encara existeixen com Beneyto, Castelló, Domènech, Esplugues, Miralles i Sanz.

A l'edició utilitzada hi han tres Apèndix, un primer signat per Onofre Esquerdo que afegeix llinatges però cap d'ells amb relació a Bocairent, un segon de Gregorio Mayans on troben dades sobre la família Ferrer, Ferre al nostre poble i la família

Mahiques relacionada directament amb el poble. Aquest text el reproduïrem més endavant. Un tercer apèndix signat per Agustín Sales on apareix la família Valda que segons García Caraffa són els antecedents vascos dels Belda de Bocairrent.

TERCERA PARTE DE LA CRONICA DE VALENCIA DE MARTIN DE VICIANA.

Textualment el principi del tercer llibre diu: "Tercera parte. Libro tercero de la Chronyca de la inclita y coronada ciudad de Valencia y de fu rreyno: copilada por Martin d Vicyana natural dla villa d Burriana dl mifmo reyno dedicado al muy illuftre do Giner Rabasa de Perillos feñor dl cañillo de Madronay varonía de Dos Aguas por estilo moderno y muy verdadero. Impreffa con licencia dela fancta Inquifició. Año de MDLxiiii."

Aquest llibre comença parlant de la Casa de Perillos per continuar amb l'història dels Reis dels regnes de la península i de les ciutats reials del Regne de València.

- Segona part : Els textos sobre Bocairrent

A la pàgina 403 de la Tercera Part de la Crònica de Martin de Viciàna diu textualment (1):

DE LA VILA DE BOCAIRENT

La villa de Bocayrent dista de la ciudad de Valencia trece leguas y recae en la comarca de las montañas: el apellido tiene propio y al natural, por que esta de boca al viento por todas partes: es tierra fuerte, asentada sobre un peñón rodeado de barrancos muy hondos: y el pueblo esta muy apretado y hecho a manera de piña, y con muchas casas labradas dentro de la peña. El termino de Bocayrent es contornado de los terminos de Agres, Cocentayna, Alcoy, Onil, Castalla, Biar, y Fontinent: y dentro este termino recaen y comprenden Bocayrent, y el castillo y villa de Bañeres, que antiguamente su nombre propio era Bignerres y el lugar de Alfofara, que en todos estos lugares hallamos quinientas y cincuenta casas de vecinos.

La iglesia principal de Bocayrent es so titulo de nuestra señora madre de Dios: fue consagrada esta iglesia por el Reverendisimo obispo Lagaria, asistiendo a la consagración el famoso predicador fray Castañoli de la orden de santo Domingo: segun parece con auto recibido por Genis Cerdan notario a seis de Julio de M.D.xvi. Y celebran en esta iglesia la fiesta de la consagración cada un año el segundo Domingo de Julio. Tambien hay Rectoria en esta iglesia que recta al Rector ordinariamente cuatrocientos y cincuenta ducados. Mas hay quince beneficios simples: en la cual iglesia residen quince clérigos y en ellos hay dos teólogos, que todos son muy venerables personas y celebran los oficios divinos muy bien y ordenadamente: y tienen la sacristia ricamente aderezada con muchos ornamentos de brocados y sedas de diversos colores para las festividades: y muchas y buenas piezas y vasos de plata para el servicio del altar y iglesia.

Otro si, hay un monasterio de monjas del habito y orden de san Agustín, so invocación de los Dolores: y de los santos reyes Magos. Y para fundarse este monasterio, fue impetrada licencia por mossen Luis Ferre sacerdote, de fray Onofre Carbo, provincial de Aragón a.x.de Julio año.M.D.lv. Y otra del arzobispo de Valencia,

despachada al siete de Octubre del mismo año. Y despues a seis de Febrero año M.D.cincuenta y seis aceptó la universidad de Bocayrent el mismo monasterio, y consistió en que se fundase: segun parece con carta recibida por Melchor Marco notario en el mismo dia. Tambien le fue concedida la licencia y amortizaciøn real con auto recibido por Francisco Joan Cardona notario a.xxvii. de mayo año M.D.lvj. Las primeras monjas fundadoras de este monasterio, vinieron del monasterio de nuestra señora de la Esperanza de la huerta de Valencia:que fueron sor Bautista Conques Priora con otras cinco monjas. Y a diez de Octubre del mismo año, se encerraron en un honesto y conveniente lugar mientras se fabricaban las piezas y estancias para las habitaciøn y clausuara de ellas en el nuevo monasterio: y ahora ya son las que residen en este convento once monjas.

Otro si hay en un monte alto cerca de la villa un emparedamiento con siete honestas y venerables mujeres emparedadas. La primera que se emparedó fue Cecilia Ferre: la cual vino del emparedamiento de santa Cruz de Valencia. Esta casa fue comenzada año M.D.xxxvii. Y en el año M.D.liiii. se encerró la primera emparedada en esta iglesia so titulo de monte Calvario. Estas emparedadas llevan habito de la tercera regla del padre san Francisco. La primera misa que se celebró en esta iglesia, siendo primeramente hermitorio, fue el dia de san Lorenzo año M.D.xxxvi. Otro si hay por el termino los hermitorios de Santiago de san Anton y de santa Agueda.

Los vecinos de Bocayrent merecen mucha alabanza por su fidelidad: pues siempre fueron fieles vasallos al rey en los años M.D.xxi. y xxii. donde no consintieron , ni pudieron sufrir a ciertos, y pocos de la villa que intentaron agermanarse con los otros pueblos comarcanos que lo eran: y de hecho los fieles de la villa rompieron con los que movian la rebeldia: y tomaron algunos de ellos y los sentenciaron por justicia. De manera que la universidad perpetuo su nombre de buena y fiel. Y despues los caballeros y todos los otros que tenian la voz del rey, tuvieron en Bocayrent la guarida y retraimiento, y el paso y camino seguro para entrar y salir contra los desleales de que fue esta villa muy comendada por el Rey y sus oficiales, segun parece por una carta del Emperador, dada en Monzón a xix. de Diciembre, año de M.D.xxxiii. por la cual su Magestad, reconociendolos por fieles, les mandó pagar mil ducados del prestamo que hicieron a su Virrey para subvenir a los gastos del exercito real. Otro si el mismo Emperador, con privilegio dado a xxi de Marzo de M.D.xlviii. queriendo gratificar a la villa de Bocayrent por su entera fidelidad, les otorgó dia de mercado en cada dia Martes, y feria en cada un año en el mes de Septiembre.

Esta villa tiene privilegio de la población , dado en Xativa a xi. de Marzo , año M.cc.lv. en que don Ximen Perez de Arenos Comisario del rey, dió a poblar a Gregorio Calatayud, y a otros Bocayrent, Agres, y Mariola, con que hiciesen residencia personal en Bocayrent. Otro si el rey don Jaime, con privilegio dado en Calatayud a xiiii. de Octubre, año M.ccxl. dió a Jofre de Loaysa, y a Jaymeta su mujer el Castillo y la villa de Bignerres, y el lugar de Serrella. El nombre de Bignerres ha sido corrompido, y dicen Bañeres, y pues que ya lo sabran de hoy en adelante le podran nombrar por su nombre antiguo y verdadero. Este castillo y villa de Bignerres, y lugar de Serrella fueron vendidos por Arnaldo de Romaní a mossen (3) Pedro de Artes cavallero, y Camarlengo del rey, año M.ccclxxxi. Y despues mossen Jaime de Artés señor de Bignerres, vendió el castillo, y la villa de Bignerres a la universidad de Bocayrent, con carta recibida por Pedro Andres, y Martin Cabanes notarios, a xxvi. de Noviembre año M.ccc.xlvi Otro si el rey don Joan vendió a la universidad de Bocayrent el lugar de Alfofara, con carta

recibida por Domingo Decho notario año M.ccc.xxxvii. Esta vendición fue confirmada por el rey don Alfonso de Napoles, con privilegio dado en el exercito que tenia contra Napoles, a xv. de Octubre, año M.ccc.xxxiii. En esta villa de Bocairent tiene el rey puesto por Bayle a Josepe Cerdan y la villa en su Cabildo elige de sus vecinos varones para que rijan y gobiernen aquella, segun lo permiten los fueros del reyno. Y entre otros linages que hay para estos officios, como a principales de la villa, son estos: Marco. Bodi. Botella. Ferre. Sentpere. Candela. Molina. Calatayud. Garrigos. Ximeno. Antoli. y Mahiques: y de este linage de Mahiques procede el Reverendisimo fray Miguel Mahiques, Doctor y gran predicador.

Los moradores de la villa, tienen su vivienda en labranzas del campo, y quinze mil cabezas de ganado: y en el exercicio de la lana, de que usan mucho, y reciben grandes aprovechamientos. Por el termino hay muchas fuentes de buenas y frias aguas, y cabe la villa hay una muy principal, y junto a esta fuente de la villa hay un puente hecho de un solo arco, que es el mas grande y elevado del reyno. Apegado al muro de la tierra hay un molino harinero que es pieza maravillosa y de mucho precio, porque muele mucho y con poca agua y menos coste, que tiene un cubo en que hay noventa palmos de salto: y lo que es mas de considerar, es que la alberca donde se recoge el agua, y el cubo, y todo el casal del molino sea hecho de una sola pieza: de esta manera que fue fabricado en la peña solida y firme sin mixtura ninguna.

Habia antiguamente en este termino una alberca de calicanto, en la cual se recogia un poco de hilo de agua: y de que la alberca estaba llena, ciertos poseedores de huertecitos que habia en un barranco, los regaban con aquel agua: de esta manera, que destapaban un agujero de la alberca, y despues de que el uno habia regado, tornaba a tapar el agujero, y con aquella poca agua por buen espacio la alberca se rehenchia para quando otro quisiese regar. Esta buena costumbre se vino a abusar de tal manera que ninguno tapaba el agujero por donde el agua se perdia y quedaba vacia la alberca. Los dueños de los huertecitos sentianse mucho por ello y juntaronse en Cabildo para hacer algun buen estatuto y proveer como aquella antigua usanza de tapar el agujero de la alberca se guardase y tratando del negocio hubo entre ellos diversos pareceres porque algunos querian que la pena fuese grande y mucha y con rigor ejecutada y repartida por tercios: el un tercio que se aplicase al señor porque Bocayrent en aquella sazón era de señor particular y no del rey y el otro tercio se le diese al acusador y el otro tercio se aplicase al comun del pueblo. Otros hubo que fueron de contrario parecerer la cantidad: empero fueron conformes en la particiøn de la pena salió un varón anciano postrero en el voto que dijo. Mi parecer es que la pena se reparta como deciis y mas digo: que el que regare y despues la alberca no tapare, que mal de lobo lo mate y el tercio lleve el señor. O inconsiderados varones dijo el anciano: poque quereis poner pena gruesa que el acusador tarde o nunca llevara su tercio y la villa menos pero el tercio que cabe a la parte del señor no se dejará jamas. Modera pues la pena y no sea grande pues la culpa es poca, y cosa tolerable o buscad otro medio mejor que no lo que tratais de poner penas gruesas. Entonces todos acordaron de seguir el parecer de este varón, y no trataron mas de la pena si no que asentaron que por amonestaciones y ruegos se remediase el abuso, pues los interesados eran pocos. Y desde alli quedo el nombre a la Alberca de mal de lobo en ejemplo para todos los vasallos de señores, de la cual solamente nos queda el nombre y ejemplo que ya ella fue arruinada, pues que los de Bocayrent tienen otro mejor remedio de aguas para sus huertas, y heredades.

A la pàgina 180 de la "Segunda parte de la Cronica de Martin de Viciana" se'ns parla amb relació a Bocairent:

DE LA FAMILIA MAHIQUES

Mossen (3) Miguel Juan Mahiques casó con Ursula de la Torre, de quien procede Doña Gerónima Mahiques, que casó con Don Pedro Beaumont. Pedro y Francisco, hermanos del dicho Mossen Miguel Juan, que mora en el valle de Bocairente, son caballeros del estrenuo Brazo militar de la ciudad y Reino de València, y que proceden de Conquista.

Otrosi: hallamos de esta Familia al Reverendisimo Señor Don Fr. Miguel Mahiques de la Orden de San Agustin, Obispo Bosense y Arzobispo Sacerense, Doctor y gran predicador y Limosnero mayor del católico Emperador carlos V, como se dir en la tercera Parte de esta Crònica en el capitulo de Bocairente.

Otrosi hallamos otro Fr. Miguel Mahiques, Obispo de Segorbe, año M.D.XLVI, tambien de la Orden de San Agustin .

Otrosi hallamos a Mossen Miguel Juan Mahiques, Generoso Almotacen de la ciudad de Alicante año M.D.LXIV.

Las armas de esta Familia son un escudo en campo azul, olas de mar y encima una mano abierta al natural; y arriba de la mano tres estrellas de plata en banda.

- Tercera part: L'Autor i les seves obres.

" Rafael Martí de Viciana (2). Escriptor nat a Borriana en 1502. Fou patge de Ferran el Catòlic. Era cavaller de Calatrava. Actuà amb els realistes a la guerra de les Germanies, secundant l'actitud del seu pare, que era portantveus del governador de València. Des de 1522 passà temps a Saragossa com a majordom de Ferran d'Aragó, futur arquebisbe de Saragossa. Estudià dret a València. Fou governador de la ciutat. Es autor d'una notable crònica històrica de València, que ell mateix traduí al castellà, tot excusant-se de no fer-ho gaire bé, per tal de facilitar-ne l'edició, d'acord amb el prestigi major creixent, per aquella època, de la llengua castellana.

En 1574 publicà encara Viciana una altra obra, aquesta titolada "Libro de alabanzas de las lenguas hebreas, griega, latina, castellana y valenciana" en tons molt elogiosos per a l'última, que contrasten amb l'actitud de l'autor a l'hora de triar idioma literari."

- Quarta part: Del contingut i els personatges del text estudiat.

En Ximèn Pèrez d'Arenós, com diem en l'article publicat l'any passat amb aquest mateix Programa, fou Lloctinent de Jaume I i com a tal actuà el 1255 donant el poblament del Castell i Vila de Bocairent a Ximèn Pèrez d'Orís, Gregori Calatayud i altres.

De Pere d'Artés hem pogut aconseguir dues importants biografies. Segons el Diccionari Biogràfic Albertí "fou un brillant cortesà, uixer d'armes de l'Infant Joan, duc de Girona, el futur Joan I. Aquest el tingué sempre per gran amic i confident. Pere d'Artès l'acompanyà, en 1371, al viatge secret que el príncep fou a Besiers, per conèixer-hi la seva promesa Joana de Valois, que hi havia caigut malalta de mort quan anava a Catalunya per contreure matrimoni.

En 1379 fou ambaixador a París per gestionar la boda amb Violant de Bar. Aleshores era ja Mestre racional de l'Infant. Exercí aquest càrrec a la Cort Reial en temps de Joan I i de Martí l'Humà. Fou un dels marmessors d'aquest, segons testament reial atorgat el 2 desembre de 1407 a la cartoixa de Vall de Crist.

Fou home de gran saber, protector d'artistes i escriptors. Exercí un paper important a la vida cultural catalana del seu temps. Afavorí especialment Francesc Eiximenis, que li dedicà el Llibre dels Àngels i la Vida de Jesucrist. A instàncies seves, Antoni Canals traduí l'Exposició del Pater Noster, Ave Maria i Salve Regina."(2)

D'altra banda el Barón de San Petrillo al seu estudi, "Filiación Histórica de los Primitivos Valencianos" dedica un ampli "Apendice" a Pere t'Artès del que extractem alguns parrafes que completen el que anteriorment ens diu Albertí:

"Pedro de Artés, señor de Onteniente, Bocairente, del Castillo y Villa de Bañeres y de Serrella, caballero, cofrade por el brazo militar de la real cofradía de San Jaime, de la ciudad de Valencia; Consejero de armas del infante D. Juan, maestro racional de los reyes D. Juan y D. Martín, cuyo cargo ejercía en 1408; fundador de la Capilla de todos los Santos en el convento de Porta-Coeli, en cuya capilla fué enterrado prestó grandes servicios al infante D. Juan, siendo duque de Gerona, y a su padre el rey D. Pedro, especialmente en la guerra de Castilla, en muchas batallas y en particular en la que libró contra el hijo del almirante de Castilla en el llano de Chiva, en la que fué herido y por ello el infante, antes de ser rey, le concedió a él y a los suyos, para siempre, el tercio diezmo de Onteniente y Biar, estando en Barcelona, a 10 de septiembre de 1376, (des de 1360 que Bocairent era Vila Reial quan Pere IV indemnitzà als Vilaragut i promet no separar-lo mai més del Braç Reial), mas tarde siendo ya rey le confirmó esta merced, que fué suprimida a los sucesores de este caballero (Precisament a Jaume d'Artés que també ven el lloc de Banyeres a la ja vila reial, Bocairent) en las cortes valencianas de 1418, dandoles en recompensa 60.000 sueldos y, ademas 14.000 por las mejoras hechas en el castillo de Bocairente y en el lugar de Alfafara.

Aunaronse en este ilustre magnate las armas y las letras, de tal modo que a su condiciøn de valeroso y experto guerrero uniõ la de muy erudito y aficionado a los libros.

Fuè gran bienhechor de la Cartuja de Porta-Coeli, donde construyó dos hospederias; cedió censos., donó limosnas... regaló libros, una copa de plata (su emblema) y dos relicarios.

El Llibre de Benefactors le llama "Equus Auratus", caballero de la espuela dorada.

Don Pedro de Artés habia adquirido por compra, de Arnaldo de Romaní y otros, las villas de Bañeres y de Serrella, con su castillo, alquerias y jurisdicción por escritura ante Tomás Poch, escribano, a 12 de enero de 1381, por 28.000 sueldos".

Hereus de Pere d'Artés son:" Jaime de Artés Ximénez Escrivà, jurado en 1396 y justicia de la ciudad en 1399, no fué muy afecto al rey D. Fernando I de Aragón por lo que intentó el soberano desposeerlo del derecho que tenia sobre Onteniente" " a cuyo efecto escribió sobre ello a su bayle general, desde Momblanc, en 16 de octubre de 1414. Casó con Dña. Blanca de Darnius, señora muy principal de Cataluña.

Su hijo Gracián de Artés, fundó vínculo sobre sus bienes incluyendo el lugar de Bañeres, y casó con Damiata de Bellvís, hija de Guillem de Bellvís y Entenza, señor de Bèlgida. Su hijo Jaime de Artés y Dña. Damiata su madre, vendieron en 26 de noviembre de 1446, ante Pedro Andrés y Martín Cabanes, notarios de Valencia, a la villa de Bocairent el castillo y villa de Bañeres por 32.500 sueldos valencianos, junto con el molino de sangre y el tercio diezmo".

Amb aquest segon Jaume d'Artés finalitza per a Bocairent el dependre d'un senyor feudal, puix com ja hem dit abans, en 1416 el Rei Alfons V indemnitza als d'Artés i declara Bocairent Vila Reial. Quaranta anys mes tard el mateix Jaume d'Artés, que encara era senyor de Banyeres, vendria a Bocairent aquest castell i aquesta vila segons el important document que es troba en l'Arxiu del Regne de la ciutat de València i que a continuació reproduïm:

COMPRA DE LA VILA DE BANYERES

CAPITOLS concordats, pactats, fet e fermats e per so la present suplicació vallats per e entre En Jacme d'Artés, donzell, habitador de la ciutat de Valencia, fill de l'honorable mossèn (3) Gracià d'Artés, cavaller de la dita ciutat, quondam, e la honorable Na Damiata, mare del dit En Jacme, de una part, e lo honorable e discret En Berthomeu Bodi, notari, vehí de la vila de Bocayren, en nom seu propi e axí com a sindich e procurador de la universitat de la dita vila e singulars de aquella, de l'altra, de e sobre la venda la qual lo dit hereu En Jacme d'Artés deu fer a la dita vila de Bocayren e singulars de aquella, del Castell e Loch de BANYERES, los quals Capitols son prout secuntur.

PRIMERAMENT: es concordat, pactat e avengut entre les dites parts ut supra, que lo dit honoarbe En Jacme d'Artés, ab ferma de la dita honorable Na Damiata, mare sua, e encara ab loació o ferma del honorable En Pere Darmius, germ de aquell, de la noble n'Aldonça, muller del noble En Felip Boyl; Na Beatriu, muller d'En Bernat Vallariola; e de Na Yolant, donzella, germanes sues, sotots los pactes, convencions, retencions e salvetats deius contenguts e contengudes, expressats e expressades, vena axí com a ven e par titol de venda aliena, liura vel quasi liura ala dita vila de Bocayrent e al honorable e discret En Berthomeu Bodi, notari, sindich e procurador d'aquella, present e acceptant, los Castell, Loch e Vila de Banyeres, situats en lo present Regne de Valencia, ab tots sos drets, termens e propietats, molins-axí de sang com d'altres-forn, carneria, morabatí, fonts, erbes erbatges, boschs e altres drets a ell en los dits castell e loch, termens e territoris de aquell pertanyents e pertanyer devents podents per qualsevol causa, via, manera e raó, e ab tots e sengles devets, a ell deguts per lo dit loch eo per l'universitat de aquell o per singulars del dit loch que en aquell de present habiten eo tinguen seu domicili o hagen habitat e stat, com a vasalls o en altra manera,

axí en temps e vida del dit moss^{on} Graci com en apres, sien deutes de peccunia, censos, prestechs de din, s o de blats o en altra manera deguts o causats, exceptats los bens mobles hostilles, armes e armadures e altres arreus e apparallaments, los quals lo dit En Jacme d'Artés, té en lo dit castell e loch dessus dits, los quals exceptat lo dit molí de sang, no vol esser enteses en la venda del dits castell e loch, mas ab la jurisdicció civil e criminal a ell en los dits castell e loch e termens de aquell pertanyent, ab la qual juresdicció faia e fa la dita venda. Encara se ret, lo dit honorable En Jacme d'Artés lo terç de delme, lo qual ell ha e li pertany en los dits castell e loch e termens lurs, lo qual terç de delme no vol esser entés en la dita venda, e la qual retenció de terç fa ab e sots les condicions, maneres, calitats e condicions que deius se diran e son expressades, la qual venda dels dits castell, vila e loch, juresdiccions, tremens e pertinencis, segons dits es, farà e fa per preu de trenta dos milia e cinchcent sous de moneda reals de Valencia, lo qual preu se deu pagar en la forma següent, ço es cinchcent sous, de aci a la festa de Nadal primer vinent, e los restants trenta dos milia sous, de aci a la festa de Sent Johan de juny vinent, en diners o peccunia comptant o per via de venda o carregament de censals fahedors al dit En Jacme d'Art, s per la universitat de la dita vila, ab sindicat bastant, a for o preu de XV mil sous lo miller, si donch a major o pus alt for nos concordara lo dit En Jacme d'Art, s que li siga carregat lo dit censal, la qual carta de carregament sia feta ab totes les clausules acostumades en semblants contractes a coneguda del notari qui de aquella rebra, de la qual venda de castell o loch sia feta carta ab evicció larga e expressa e bastant, així ab clausules de sotsmissió de for e renunciacions de propi for com altres necessaries e oportunes, a coneguda del notari rebedor de aquellala qual carta, etiam quant a la evicció e altre pactes sia executoria, ab variació de juhí e de persones infra Regnum e ab totes seguretats e comoditats de la dita vila, açó entés a cautela que la dita vila d'ací a la festa de Sent Johan de juny primer vinent no sia tenguda pagar interéss algú en rahó de fruyts per lo dit preu ni en altra manera.

II. ITEM: com se diga que la dita vila sens concessió e gracia del senyor rey no ha capacitat e habilitat per possehir lo dit terç de delme, es concordat, pactat e avengut entre dites parts ut supra, que lo dit En Jacme d'Artés se retingua lo dit terç de delme e que aquell no puxa vendre, alienar, transportar ni arrendar a alguna altra persona, sino a la dita vila o a aquell o aquelles que la dita vila volrà pero ço que nol hi puxa venir tal home quel fes mal vehinat ols tractés a dan de la dita vila e dels vehins de aquella e del dit loch. E que lo dit En Jacme sia tengut vendre lo dit terç del delme de la dita vila o a qui la dita vila volrà tota hora que per scrits o de paraula ne sera request per la dita vila o sindich de aquella a aquest acte specialment deputat e constituhit, per la qual venda haia fer per preu de quinze milia sous de la dita moneda, los quals XV milia sous de preu la dita vila per semblant sia tenguda donar el dit En Jacme d'Artès tota hora que aquells stant habil e havent capacitat la dita vila li vendrà lo dit terç de delme, e açò sots pena de D Florins a cascuna part que recusara fer les coses en lo present Capitol contengudes aplicadora a la altra part, singula refferendo singulis, rato manente pacto. E açò jure lo dit En Jacme d'Artés de tenir de complir e abservar sots la dita pena, la qual encorrega cascuna part si dins cinch dies apr, s que requesta se sera, no ho complir, la qual pena sia adquisida e se aplique a la part contra qui sera fet, singula refferendo singulis. E que aquesta venda haia e sia tengut fer ab ferma o loaciç de la mare e germ e germanes del dit En Jacme e ab evicció e altres clausules ab les quals la venda dels dit castell e loch se deu fer segons en lo presedent Capitol es toquat larguament ordenadors per lo dit notari, a utilitat eo profit de la dita vila. E si comprador se atrobara que done major for en lo dit terç, es concordat que ço que sen haur més dels dits quinze milia

sous sia de la dita vila, e tant com sia . E si advennint cas de venda no si trobaren los dits quinze milia sous, la vila sia tenguda fer hi compliment de tant com hi fallir .

III. ITEM: es concordat, pactat e avengut entre les dites parts ut supra, que lo dit Jacme d'Artés arrende, així com arrenda, e per titol de arrendament liura e quasi liura sens alguna retenció a la dita vila de Bocayren e al dit En Berthomeu Bodí, sindich de aquella, present e acceptant, lo dit terç de delme, a temps de cinch anys primer vinents, los quals començaran a correr de la festa de Sant Johan de juny primer vinent, la qual ser en l'any Mil CCCC quaranta set e finir en la dita festa de Sent Johan del any Mil CCCC cinquanta dos, lo qual arrendament fa cascun any per preu de mil sous, lo qual arrendament lo dit En Jacme d'Artés ab firma o loació dels dits mare, germ e germanes seus far e f la dita vila e promet aquella fer, haver, tenir e posseir lo dit arrendament ab tots fruyts, integrats e drets de aquell per lo dit temps ab evicció largua e bastant e sots pena de cinchcents florins e ab clausules executoris de submissió de for e variació de juhí, renunciació de propri for e altres causes en lo contracte de la venda dels dits castell e loch mencionadores a tot profit e utilitat de la dita vila, lo preu del qual arrendament se haia a pagar en la fi de cascun any. En així que lo primer any se paguera en la festa de Sent Johan de juny any Mil CCCXXXXXVIII, e així de aquí avant cascun any en lo dit terme la dita vila haia e sia tenguda pagar los dits Mil sous per lo dit arrendament dels dit cinch anys, sots pena de docents sous per cascuna solució per pena e en nom de pena al dit En Jacme d'Artés e als seus, aplicadors e bens de la dita vila e vehins de aquella exhegidors, rato pacto manente, e que per ço la dita vila o sindich havent poder bastant de aquella fara obligació executoria largament, segons dessus es dit, de la obligació quel dit En Jacme d'Artés deu fer. Açò declarat que los fruyts e obvencions del dit terç del delme que cullir fins a Sent Johan primer vinent sien de la dita vila, sens crexer de preu.

IV. ITEM: es convengut e pactat entre les dites parts ut supra, que si dins lo temps dels dits cinch anys lo dit En Jacme d'Artés request en la manera dessus dita vendrà lo dit terç del delme a la dita vila o altra persona que per part de la dita vila li sera nomenada e designada, en tal cas cesse e sia ex tunch resolt e nulle del dia de la dita venda avant lo dit arrendament e sia pagat lo preu de aquell prorrata del any en lo que se far la dita venda.

V. ITEM: es pactat entre les dites parts e avengut ut supra que si dins los dits cinch anys del dit arrendament del dit terç del delme de aquell no era comprat per la dita vila o per altra persona nomenadora e designadora per part de aquella, segons dit es, que en tal cas lo dit En Jacme d'Arts e los seus hagen facultat de retenir vers si e collir per si e collir per a s; sens frau e ficció alguna lo dit terç delme passats los dits cinch anys, e posat cas que lo dit En Jacme ne los seus no eligissen collir per a si lo dit terç, ans volguessen e deliberassen arrendar aquell, es per ço convengut, que pux lo dit En Jacme ne los seus no han facultat de vendre o arrendarlo dit ter sino a la dita vila o a qui aquella voldrà per semblant, la dita vila sia streta e obligada per los dits pacte e stipulació que tota hora que passats los dits cinch anys del dit arrendament lo dit En Jacme d'Artés e los eus voldrà arrendar lo dit terç de delme que la dita vila haia aquell arrendar o donar hi arrendador per lo dit preu de mil sous cascun any. E si açò la dita vila dins un mes après que sera request, lo Consell, Justicia e Jurats instat e separadament cascuns ab efecte o recusara fer , que sia encorreguda en pena de dohents sous de la dita moneda per pena e en nom de pena, dan e interés al dit En Jacme d'Artés als aplicadors e bens de la dita vila e sengles de aquella exhegidors rato manente pacto. E encara sia tenguda la dita vila

a reffer e esmenar al dit en Jacme d'Artés e las seus tots los dans, menyscapes, perdues, destrichs e messions que que aquell e als seus convendr fer haver e sotenir per la dita vila no arrendaro donar arrendador al dit terç que per aquell done Mil sous cascún any, encara que los dans e menyscapes vinguen per sterilitats, guerres, mortaldats e altres divinals juhis o casos fortuits qualsevol semblants o dessemblants, e encara maios o menos cogitats e incogitats, acostumats e no acostumats, prenent per los dits pacte e stipulaciø la dita vila en si en lo dit cas tots perills e dans dessus dits e de tots altres casos fortuhits ques puxen seguir o sdevenir e per corroboració e fermetat de açò renunciara a totes coses que en contrari poguessen ajudar e profitara la dita vila largament e bastant com se trobès arrendador que mès preu del dits Mil sous don s en lo dit arrendament tota la demasia sia de la dita vila.

VI. ITEM: es concordat e avengut ut supra, entre les dites parts, que lo dit En Jaume d'Artés prometa així com promet curar e donar obra ab acabament que lo dit honorable En Pere Darnius, frare seu, de ací a la festa de Nadal provinethaura fermades o lohades totes les coses en los presents Capitols contengudes en quant sesguaden fermar e loar a ell per qualsevol interés, axi de vincle o vincles com altres que en aquelles li pertanya o puxa pertanyer en qualsevol manera, ara o en sdevenidor, e si açò no havia curat fer ab efecte dins lo dit temps vol esser encorregut en pena de mil florins per pena e nom de pena, dan e inter,s de la dita vila a la dita vila aplicadors e bens del dit En Jaume exhegidors, rato pacto isto manente.

VII. ITEM: es pactat, avengut e concordat entre les dites parts ut supra que par ço com la dita Na Yolant, donzella, no ha edad de complida de vint anys, e se dupta que la heretat del dit mossèn (3) Gracià d'Artés no sia vinclada a aquella que perremoure tota dubitació los dits honorable En Jacme d'Artés e Na Damiata, mare de aquell, simul et insolidum, prometen curar ab efecte e donar obra ab acabament si la dita heretat es subjecta a restitució a la dita Yolant que en aquell la quant haurà complida la dita edat si request ne seran per scrit e de paraula aquella Na Yolant haur fermada o loada la venda dels dits castell e loch, e si açò no curaran ab efecte dins lo dit temps volen esser encorreguts en pena de cinchcents florins, valents cinch milia e cinchcents sous de la dita moneda pro pena e en nom de pena, dan e interés a la dita vila aplicadors e debents dels dits mare e fill e de cascú per exhegidors rato pacto amnente. E encara sien tenguts a reffer tots los dans que a la dita vila per haver la ferma e loació de la dita Na Yolant, convendrà fer, haver e sotenir, e que si la dita Na Yolant, dins los dits tres mesos après complida la dita edat e après la requesta fahedora al dit En Jacme de part de la dita vila no haur fermat e loat, que en tal cas la dita vila haia retenció de les pensions del censal que del preu dels dits castell e loch se deu carregar e que no puxa esser forçada a pagar aquelles tro que ab efecte la dita Na Yolant haia fermat o loat, e encara, en cas de luició del dit censal puxa la dita vila depositar lo preu en cort, per ço que haia fermança per rahó de vincle ques diu da la dita Na Yolant.

VIII. ITEM: es concordat pactat e avengut ut supra entre les dites parts que per ço com lo dit En Berthomeu Bodí no mostra de present lo poder que ell han de la dita vila a poder fermar los presents Capitols, e ço que en virtud de aquelles se sguarda fermar a la dita vila e singulars de aquella, per tal, lo dit En Berthomeu Bodi, en son nom propi promet curar e donar obra ab acabament que la dita vila consiliarment o per sindich ab poder bastant fermar e haur fermats los dits Capitols e tot ço que la dita vila en virtud de aquells sesguarda, ab obligació de bens de la dita universitat dins lo present mes de noembre per tot lo dit mes. E sia aço ab efecte lo dit En Berthomeu Bodi no haura curat

fer per lo dits pacte e stipulacio, passat lo dit temps, vol esser incorregut en pena de Mil florins donadors e applicadors al dit En Jaume d'Artés e als seus per pena e en nom de pena, dan e interés e bens propis del dit En Berthomeu exhigidors rato manente pacto, e encara vol esser tengut e refer tots los dans e messions que per la dita rahó al dit En Jacme d'Artés e als seus covendrà fer e sotenir.

IX. ITEM: es concordat, pactat e avengut ut supra que dels presents Capitols e de cascú de aquells sien fetes una o tantes cartes publiques com cascuna de les dites parts volrà e demanar, les quals sien executories ab sotsmissió e remissió de for e ab variació de juhí e de persones e bens infra Regnum e ab les renunciacions acostumades largament a tot profit de les parts singula referendo singulis.

X. ITEM: es concordat e avengut ut supra entre les dites parts que si alguns duptes ocorreran o seran moguts entre los dits contrahents que aquells sens scrits, de viva paraula sien determinats per dues persones elegidores, una per cascuna de les dites parts al dit de les quals cascuna de les dites parts haia star sots pena de D florins, los quals encorrega la part inobedient e se apliquen a la part obedient, rat pacto manente, ab renunciacions de appellacions e de recursos, a arbitre de bon barç etc. e altres largament etc.

Comprovat queda després de llegir aquest interessant i llarg document que la burocràcia ja existia al segle XV i que de la seua forma de redactar encara avui encontrem girs i detalls en documents judicials o notariais i sobre tot destacar que aleshores i avui es feia i es fa us mol continuat del llatí per a moltes frases fetes.

El "delme", aquest mot que tantes vegades a sortit era la desena part de la collita o d'altres productes de la terra, que es pagava com a tribut o impost al rei, als senyors o a l'església.

josep villarrubia juan

Bocairent, abril de 1993

Notes:

(1).- No hem variat cap paraula del text de Martí de Viciana però si que hem evitat reproduir les "f" que en el text clarament son "s", com "feñor" per "señor", o les "y" que avui son "i", com "quereys" per "quereis" i alguns altres detalls que sols tenen importancia ortogràfica. Tambè hem afegit prou punts i apart per tal de que siga mes comoda i lleugera la seua lectura.

(2).- Aquesta biogràfia es reproducció exacta del Diccionari Biogràfic Albertí.

(3).- Mossèn es un tractament que s'anteposava al nom o títol de personatges de categoria social elevada: Cavallers, graduats en dret, clerges, etc). Modernament sol es conserva aplicat als clerges. Bocairent mantenia aquest costum fins fa poc i molts poden recordar encara a Mossèn Joaquin que vivia al carrer del Batlle i a Mossèn Sixto, prevere de les Monjes Agustines.

Bibliografia:

- SEGUNDA PARTE DE LA CRONICA DE VALENCIA de Martin de Viciana. 1564. Editada por la Sociedad Valenciana de Bibliófilos. Valencia MDCCCLXXXI. Reeditada en facsímil para la Colección Biblioteca Valenciana. Servicio de Reproducción de Libros de la Libreria Paris-Valencia. 1980.

- TERCERA PARTE DE LA CRONICA DE VALENCIA de Martin de Viciana. 1564. Editada por la Sociedad valenciana de Bibliófilos . Valencia MDCCCLXXXII. Reeditada en facsímil para la Colección Biblioteca Valenciana. Servicio de Reproducción de Libros de la libreria Paris-Valencia. 1980.

- DICCIONARI BIOGRÀFIC ALBERTI. Tomo I, II, III i IV. Barcelona. Albertí, editor. 1966, 1967, 1968, 1969.

- FILIACION HISTORICA DE LOS PRIMITIVOS (Pintors) VALENCIANOS. Por el Barón de San Petrillo. Publicat al "Archivo Español de Arte" en 1934.

- Documents Històrics de l'Arxiu del Regne de València.